

## V. ОБЗОР КОНФЕРЕНЦИЙ

---

К. В. МАНЕРОВА

*Санкт-Петербургский государственный университет*

### **Конференция общества «Europhras»: «Фразеология и грамматика конструкций» (Стокгольм, 22 — 24 августа 2017 г.)**

K. V. MANEROVA

*St. Petersburg State University*

### **Europhras conference: “Phraseology and grammar of constructions” (Stokholm, 22 — 24.08.2017)**

В августе 2017 года на базе университета Стокгольма состоялась конференция «Фразеология и грамматика конструкций» (Phraseologie und Konstruktionsgrammatik), проводимая Европейским обществом фразеологов «Еврофраз» (Europhras).

Научное общество «Еврофраз» было создано в 1999 году в немецком городе Билефельде, имеет статус некоммерческой организации. Штаб-квартира общества находится в Цюрихе. Рабочие языки, на которых пишут и проводят конференции члены Europhras — немецкий, французский, итальянский, испанский, английский. В задачи Европейского общества фразеологов входит объединение в своих рядах лингвистов, занимающихся исследованием фразеологии языков мира, информирование мирового научного сообщества фразеологов о новых направлениях и тенденциях в исследовании этой области языкознания, о новых работах, посвященных изучению устойчивых сверхсловных единиц, содействие и информационная поддержка разнообразных исследовательских проектов, объектом которых являются идиомы и фраземы (подробная информация на сайте [www.europhras.org](http://www.europhras.org)). Президентом общества на период 2016–2018 годы выбрана Катрин Штайер, сотрудник Отдела лексики Института немецкого языка (IDS Mannheim), вице-президентом — лексиколог и фразеолог, лингвист с мировым именем Д. О. Добровольский.

Важную часть деятельности Европейского общества фразеологов составляет организация и проведение многочисленных конференций, тематика которых тем или иным образом затрагивает исследования фразеологии языка и связанных с ней областей: грамматики, лингвистики текста и дискурса, корпусной лингвистики, фразеографии, метафорики, методики преподавания. Раз в три года под эгидой Европейского общества фразеологов проводится конгресс исследователей фразеологии. Традиционно конгресс включает общее, пленарные и секционные заседания. На пленарных заседаниях с докладами в разные годы выступали известные лингвисты, авторы авторитетных трудов по исследованию идиоматики и фразеологии: В.М.Мокиенко, Ярмо Корхонен, Элизабет Пиирайнен, Харальд Бургер, Александр Бирих, Наталья Филаткина, Петер Дурчо. Конгрессы Европейского общества фразеологов проходят под определенным девизом, например, в 2016 году в Трире прошел конгресс под названием «Wortverbindungen im Sprachsystem und in der Sprachverwendung: theoretisch, methodisch, integrativ», посвященный изучению устойчивых словосочетаний в системе языка и в речи, а также методике преподавания фразеологии. В 2018 году намечено проведение конгресса под общим названием “Reproduzierbarkeit aus phraseologischer Sicht: Strukturelle, funktionale und kulturelle Aspekte” в университете Белостока, основной темой которого станет представление воспроизводимости фразем как одного из их существенных свойств, в структурном, функциональном и лингвокультурном аспектах. Заявки, подаваемые на участие в конгрессах, проходят строгий отбор и экспертизу организационного комитета. Преимущественное право участия в конгрессах предоставляется членам общества «Еврофраз» (членство поддерживается на основе годовых взносов), избранные доклады участников публикуются в сборниках материалов конгресса и в ежегоднике Европейского общества фразеологов “Yearbook of Phraseology”, издаваемом международным издательством «Де Гройтер» и индексируемом в наукометрической базе «Веб оф Сайнз». Организаторы привлекают к участию в конгрессах и исследователей, не являющихся членами Европейского общества фразеологов: преподавателей, сотрудников научно-исследовательских институтов, аспирантов, занимающихся фразеологической проблематикой. Партнерской организацией при проведении конгрессов Европейского общества фразеологов выступает Немецкое исследовательское общество (Deutsche Forschungsgesellschaft).

Но научные встречи членов Европейского общества фразеологов не так редки: несколько раз в год при поддержке научного общества «Еврофраз» проходят конференции, посвященные избранной тематике исследований устойчивых словосочетаний. Для международной конференции, научной платформой которой послужил гостеприимный Институт славянских и балтийских, финского, нидерландского и немецкого языков Университета Стокгольма в августе 2017 г., была избрана взаимосвязь фразеологии и грамматики конструкций. Тематика конференции определена не случайно: известно, что основоположник грамматики конструкций американский лингвист Чарльз Филлмор вывел основные положения своей грамматической теории из анализа регулярной структуры английских устойчивых словосочетаний, ср. его известную работу “Regularity and Idiomaticity in Grammatical Constructions: The Case of Let Alone” (1988, в соавторстве с П. Кэйем и М. О’Коннор).

В течение трех дней на десяти секциях конференции «Фразеология и грамматика конструкций» были прочитаны, заслушаны, обсуждены более 50 докладов на немецком и английском языках. Каждый из трех дней конференции начинался с пленарного заседания. Так, первое пленарное заседание открыл сотрудник Института проблем передачи информации им. А. А. Харкевича РАН И. М. Богуславский с приглашенным докладом о композициональности значения сочетания и значений его компонентов. Вслед за ним выступила признанный швейцарский фразеолог А. Хэки Бухофер с докладом о когнитивном аспекте немецких коллокаций. К. Штайер, президент Европейского общества фразеологов, посвятила свое содержательное сообщение функциональным ограничениям лексикализованных конструкций в немецком языке. А. Цим, известный немецкий лингвист, профессор университета Дюссельдорфа, предложил научному сообществу фразеологов свои наблюдения над немецкой биграмматической конструкцией *nach Belieben* (как угодно, по желанию), а также представил масштабный исследовательский проект, посвященный анализу семантики и прагматики немецких синтаксических фразеологизмов под названием “German Constructicon-Projekt”.

Все доклады на проходящих параллельных секциях конференции были поделены по принципу анализа фразеологии славянских и германских языков, что оказалось в полной мере оправданным решением. Отрадно, что в конференции участвовали многие от-

еественные лингвисты, проводящие исследования в области не только германистики, но русистики, славистики, корпусной лингвистики: Д. О. Добровольский, И. М. Богуславский, О. В. Богуславская, Л. А. Нефедова. Убеждающей новизной и нестандартным подходом к анализу лингвистических явлений отличались доклады выпускников и сотрудников СПбГУ М. В. Хохловой, М. Копотева, И. Малаккос, К. В. Манеровой. Так, доклад К. В. Манеровой о немецких и русских фразеологизмах-конструкциях с компонентом *Gott/бог* в сравнительном аспекте вызвал живую научную дискуссию среди интернациональных участников, одобрение и пожелания продолжения исследования означенной тематики. Пристальный интерес участников конференции вызвал совместный доклад Д. О. Добровольского и Л. Пёппель, представляющий результаты исследования на основе анализа корпуса русских фразем со слотом «*возьми и Vimpr*».

В докладах зарубежных коллег (среди стран-участниц конференции были Швеция, Германия, Испания, Финляндия, Чехия) трактовались понятия фразеологических конструкций, синтаксических фразем, других не вполне регулярных языковых явлений в европейских языках. Обсуждались как общезнаменитые проблемы: соматизмы в идиоматике, коллокации, опорные компоненты фразем как носители культурных кодов, проблемы кодификации устойчивых конструкций во фразеографии, так и вопросы, входящие в узкоспециальную область исследования грамматики конструкций: комбинаторика компонентов в слотах устойчивых конструкций, анализ связи семантики и синтаксиса во фразеологизмах-конструкциях, диахронический аспект изучения синтаксических фразеологизмов.

Хочется отметить прекрасную организацию и насыщенную научную программу конференции «Фразеология и грамматика конструкций», прошедшей в Стокгольме при поддержке Европейского общества фразеологов «Еврофраз». Конференции Европейского общества «Еврофраз» предоставляют фразеологам всего мира прекрасную возможность для встреч, разнообразного сотрудничества и научных контактов.

---

**Манерова Кристина Валерьевна**

доцент кафедры немецкой филологии СПбГУ,

кандидат филологических наук,

Адрес: Российская Федерация, 199034, Санкт-Петербург, Университетская наб., 7–9

**Kristina V. Manerova**

Associate Professor of German Philology Department,  
St. Peterburg State University,  
Doctor of Philological Sciences  
Address: 7-9, Universitetskaya emb., St. Petersburg,  
199034, Russian Federation

E-Mail: [k.manerova@spbu.ru](mailto:k.manerova@spbu.ru)